/// PARKSIDE®

Cordless LED Light 12V PLLA 12 D3

HU

Akkus LED-lámpa 12 V
Az originál használati utasítás fordítása

CZ

Aku LED svítidlo 12 V
Překlad originálního provozního návodu

DE AT CH

Akku-LED-Licht 12 V
Originalbetriebsanleitung

SI

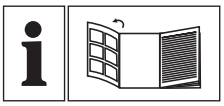
Akumulatorska LED-svetilka 12 V
Prevod originalnega navodila za uporabo

SK

Aku LED svietidlo 12 V
Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 426388_2301

HU SI CZ SK



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

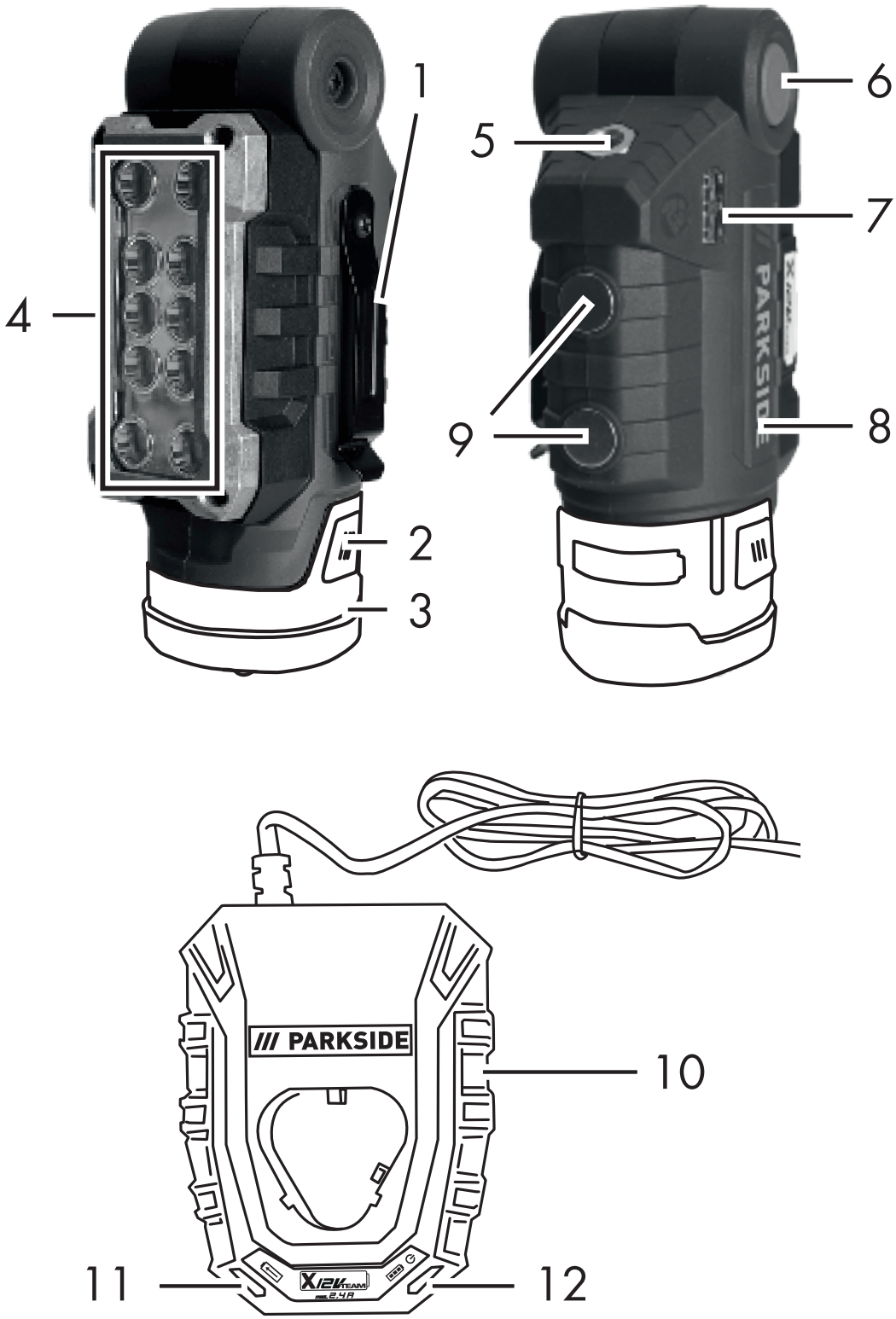
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	25
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	46
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	66
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	87

A



PARKSIDE®

HU

Tartalom

Bevezetö 5
Rendeltetésszerű használat 5
Általános leírás 6
Szállítási terjedelem 6
Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot. 6
Működés leírása ... 6
Áttekintés 6
Műszaki adatok..... 7
Töltési idők 7
Biztonsági tudnivalók. 9
Szimbólumok és ábrák 9
Akkumulátoros lámpákra vonatkozó biztonsági utasítások..... 10
Akkus készülékek gondos kezelése és használata 11
Speciális biztonsági utasítások akkumulátorral működő berendezésekhez ... 13
Üzemeltetés..... 15
Az akkumulátort kivétele / behelyezése 15
Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése..... 15
Akkumulátor töltése..... 16
Be-/kikapcsolás .. 16
Munkavégzésre vonatkozó utasítások 17
Akkumulátoros LED-munkalámpa elforgatása..... 17
Mágnesek..... 17
Állvány-menet 18
Karbantartás..... 18
Tisztítás..... 18
Tárolás..... 19
Ártalmatlanítás / Környezetvédelem 19
Tartozékok 20
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ 21

Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása.. 111
Robbantott ábra .. 117

Bevezetö

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.

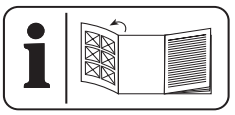
A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetésszerű használat

A rezgésálló akkumulátoros LED-lámpa száraz, rosszul megvilágított beltéri területek megvilágítására alkalmas.
Az akkumulátoros LED-lámpa nem alkalmas otthoni helyiségek

megvilágítására.
Az akkumulátoros LED-lámpa nem alkalmas kereskedelmi célú használatra.
Az akkumulátoros LED-lámpa nem alkalmas a durva működtetésre.
A készülék a Parkside X 12 V TEAM sorozat része és a Parkside X 12 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a Parkside X 12 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Általános leírás



A legfontosabb funkcióelemek ábráját a kihajtható oldalon találhatja.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét:

- akkumulátoros LED-lámpa
- Használati utasítás

Az akkumulátort és a töltőt nem tartalmazza.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

Működés leírása

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Áttekintés

A ábra:
1 övcsat

2 akkumulátor kioldó gombja
3 akkumulátor
4 LED-lámpa
5 1/4" belső menet
6 be-/kikapcsoló
7 akkumulátor töltésszint-kijelző
8 készülékház
9 mágnesek
10 töltő
11 piros LED
12 zöld LED

Műszaki adatok

Akkus LED-lámpa
12 V..... PLLA 12 D3
Névleges feszültség
U ..... 12 V ⎓
Akkumulátor ..... Li-ion
Áram .... max. 0,41 A
Névleges teljesítmény
Pmax.....5 W
Lámpák (LED)
száma .... 10 x 0,5 W
Fényáram..... 480 lm
Védelmi osztály . III
Védelem IP20

Töltési idők

A készülék a Parkside X 12 V TEAM sorozat része és a Parkside X 12 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A Parkside X 12 V TEAM sorozat akkumulátorait csak a Parkside X 12 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAPK 12 A4, PAPK 12 B4.
Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltse: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2.

Töltési idők (perc)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 A3 A4	PAPK 12 B2 B3 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 A2 A3 B2	60	60	120	150
PDSLG 12 A1 A2	60	45	60	80

A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

Biztonsági tudnivalók

Szimbólumok és ábrák

A készüléken található képjelek

Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé

Védőcsoport III

⎓ Egyenáram

Az utasításban található szimbólumok :

Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében

Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval.

Tilalmi jel a károk elhárítására vonatkozó adatokkal.

Utaló jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal

~ Váltakozó áram

Akkumulátoros lámpákra vonatkozó biztonsági utasítások

- **Ne takarja le az akkumulátoros LED-lámpát működtetés közben.** Az akkumulátoros LED-lámpa működés közben felmelegszik és égési sérüléseket okozhat.
- **Ne nézzen a fénysugárba. Ne irányítsa a fénysugarat személyekre vagy állatokra.**
- **Ne engedje, hogy gyermekek használják az akkumulátoros LED-lámpát.** Véletlenül megvakíthatnak más személyeket vagy saját magukat.
- **Tartsa távol az akkumulátoros LED-lámpát mágnesre érzékeny készülékektől és mágneses adathordozóktól.** A mágnes visszafordíthatatlan adatvesztést okozhat.
- **Ellenőrizze az akkumulátoros LED-lámpa rögzítésének tartósságát.** Sérülésveszély áll fenn, ha az akkumulátoros LED-lámpa leesik.

- A lámpa fényforrását csak a gyártó vagy a gyártó által kijelölt szerviztechnikus vagy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- **Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben töltse fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- **Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okoz-**

hatják. Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.

- **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni.** Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.
- **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- **Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltse az akkumulátort vagy az**

akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

Vevőszolgálat

- **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.

Speciális biztonsági utasítások akkumulátorral működő berendezésekhez

- **Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva.** Az akkumulátor bekapcsolt elektromos kéziszerszámba történő behelyezése balesetet okozhat.
- **Az akkumulátort csak belső helyiségben töltse fel,**

mert a töltőt csak erre tervezték.

- **Az elektromos ütés veszélyének csökkentése érdekében húzza ki a töltő csatlakozóját a csatlakozó aljzatból, mielőtt megtisztítaná azt.**
- **Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre.** A hő kárt tesz az akkumulátorban és robbanásveszély áll fenn.
- **A felmelegedett akkut töltés előtt hagyja lehűlni.**
- **Ne nyissa ki az akkumulátort és ügyeljen arra, hogy ne érje mechanikai sérülés az akkumulátort.** Rövidzárlat veszélye áll fenn és gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat. Gondoskodjon friss levegőről és ezen kívül kérje orvos segítségét.
- **Ne használjon nem újratölthető elemeket.** A készülék megsérülhet.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.**

Vegye figyelembe a (Parkside) X 12 V Team akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

Üzemeltetés

Az akkumulátort kivétele / behelyezése

A ábra:

1. Az akkumulátor (3) behelyezéséhez csúsztassa be az akkumulátort a vezetősínek mentén a készülékbe. Ez hallhatóan bekattan.
2. Az akkumulátor (3) készülékből történő kivételéhez nyomja meg az akkumulátoron lévő kioldó gombot (2) és húzza ki az akkumulátort.

Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése

A ábra:

A töltésszintkijelző (7) jelzi az akkumulátor (3) feltöltésének állapotát.

- Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi a készülék működése közben.

3 LED világít (piros, narancs és zöld): Akkumulátor fel van töltve
2 LED világít (piros és narancssárga): Akkumulátor részben fel van töltve
1 LED világít (piros): Akkumulátort tölteni kell

Akkumulátor töltése

A ábra:

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (3) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (3) a töltő (10) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőt (10) egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le a töltőt (10) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (3) a töltőből (10).

A töltőn (10) lévő LED-kijelzések áttekintése:

Zöld LED (12) világít behelyezett akkumulátor nélkül: A töltő használatra kész.

Zöld LED (12) világít: Az akkumulátor fel van töltve.

Piros LED (11) világít: Az akkumulátor töltése folyamatban van.

Piros (11) és zöld LED (12) villog: Hiba

Be-/kikapcsolás

A ábra:

1. A készülék bekapcsolásához nyomja

meg a be-/kikapcsolót (6). A LED-lámpa maximális fényerővel világít.
2. A fényerő csökkentéséhez tartsa lenyomva a be-/kikapcsolót (6) kb. 3 másodpercig. A maximális fényerő visszakapcsolásához ismét tartsa lenyomva a be-/kikapcsolót (6) kb. 3 másodpercig.
3. A kikapcsoláshoz nyomja meg röviden a be-/kikapcsolót (6).

A munkaszünetekben a készüléket a beépített övcsattal (1) az övre lehet akasztani.

Munkavégzésre vonatkozó utasítások

Ne nézzen a bekapcsolt akkumulátoros LED-lámpába.

Akkumulátoros LED-munkalámpa elforgatása

B ábra:
A LED-lámpa (4) elhajtható a készülékháztól (8) és 8 pozícióba állítható.

Mágnesek

Ügyeljen arra, hogy az akkumulátoros LED-lámpa csúsztatása esetén karcolások keletkezhetnek a mágneses felületen!

A ábra:
A mágnesekkel (9) mágneses felületeken lehet rögzíteni az akkumulátoros LED-lámpát.

A LED-lámpa (4) elhajtható a készülékháztól (8) és 8 pozícióba állítható. Lásd a **B** képet.

Állvány-menet

C ábra:
Az 1/4″ belső menet (5) segítségével az akkumulátoros LED-lámpát egy állványra (nem része a csomagnak) lehet csavarni.

Karbantartás

Az akkumulátoros LED-lámpa nem igényel karbantartást.

Tisztítás

⚠ Tisztítás előtt kapcsolja ki az akkumulátoros lámpát és vegye ki az akkumulátort a készülékből.

- Az akkumulátoros LED-lámpát egy száraz, puha törlőkendővel tisztítsa meg, hogy ne karcolja meg a LED-lámpa burkolatát.
- Ne használjon erős tisztító-, ill. oldószereket. Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülékben.
- Ne használjon vizet vagy fémes segédeszközöket. Rövidzárlat veszélye áll fenn.

Tárolás

Hosszabb tárolás előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből és teljesen töltse fel.

Ártalmatlanítás / Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, illetve a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.

Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba. Az áthúzott kerekes szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforráskímélő újrahasznosítás biztosítható.
A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,

- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet: www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatosan, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot.
További kérdések esetén forduljon a szervizközponthoz (lásd a(z) 21. oldalon).

HU	**HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ**
A termék megnevezése: **Akkus LED-lámpa 12 V**	Gyártási szám: **IAN 426388_2301**
A termék típusa: **PLLA 12 D3**	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: **Grizzly Tools GmbH & Co. KG** Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy

a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
   A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt,árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől

számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó

törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Predvidena uporaba..... 26
Splošen opis..... 27
Opis delovanja... 27
Pregled 27
Tehnični podatki 28
Varnostna opozorila 29
Simboli in oznake 29
Varnostni napotki za akumulatorske svetilke 30
SKRBNO RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI ORODJI IN NJIHOVA UPORABA..... 31
POSEBNA VARNOSTNA OPOZORI LA ZA AKUMU LATORS KA OROD JA 34
Uporaba 36
Odstranjevanje/ vstavljanje akumulatorske baterije .. 36
Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorske baterije..... 36
Polnjenje akumulatorja 37
Vklop/izklop 37
Napotki za delo 38
Obračanje akumulatorske delovne lučka LED 38
Magnet..... 38
Navoj stojala 39
Vzdrževanje..... 39
Čiščenje..... 39
Skladiščenje 39
Odlaganje med odpadke/varstvo okolja 40
Garancijski list..... 41
Pribor 45
Prevod originalne izjave o skladnosti CE..... 112
Eksplozijska risba 117

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.

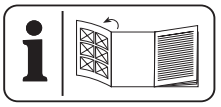
Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v naštete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Akumulatorska luč LED, odporna na tresljaje, je primerna za osvetlitev suhih, slabo osvetljenih notranjih prostorov.- Akumulatorska luč LED ni primerna za osvetlitev prostorov v gospodinjstvu. Akumulatorska luč LED ni primerna za komercialno uporabo. Akumulatorska luč LED ni primerna za težje razmere pri uporabi. Naprava je del serije X 12 V TEAM znamke Parkside in se lahko uporablja

z akumulatorji serije X 12 V TEAM znamke Parkside. Akumulatorje je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije X 12 V TEAM znamke Parkside.

Splošen opis

 Slike najdete na prednji strani pokrova.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno:

- Akumulatorska luč LED
– navodila za uporabo

Akumulatorska baterija in polnilnik nista vključena v obseg dobave.

Pravilno odstranite embalažni material.

Opis delovanja

Za delovanje elementov za upravljanje glejte naslednje opise.

Pregled

Slika A :

1 Sponka za pas
2 Tipke za sprostitev akumulatorske baterije
3 Akumulatorska baterija
4 LED lučka
5 1/4“ notranji navoj
6 Stikalo za vklop/izklop
7 Prikaz napolnjenosti akumulatorske baterije
8 Ohišje naprave
9 Magnet

10 Polnilnik
11 Rdeča lučka LED
12 Zelena lučka LED

Tehnični podatki

Akumulatorska LEDsvetilka 12 V.. PLLA 12 D3
Nazivna napetost
U .....12 V ⎓
Akumulator.. litij-ionski
Električni tok,
najv.....0,41 A
Nazivna moč
Pmax.....5 W
Število svetilk
(LED)..... 10 x 0,5 W
Svetlobni tok... 480 lm
Razred zaščite....III ⧫
Vrsta zaščite..... IP20

Časi polnjenja

Naprava je del serije X 12 V TEAM znamke Parkside in se lahko uporablja z akumulatorji serije X 12 V TEAM znamke Parkside. Akumulatorje serije X 20 V TEAM znamke Parkside je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije X 12 V TEAM znamke Parkside.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAPK 12 A4, PAPK 12 B4.

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki:
PLGK 12 A2,
PLGK 12 A3,
PLGK 12 B2.

Časi polnjenja (v minutah)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 A3 A4	PAPK 12 B2 B3 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 A2 A3 B2	60	60	120	150
PDSLG 12 A1 A2	60	45	60	80

Na čas polnjenja med drugim vplivajo dejavniki kot temperatura v okolici in temperatura akumulatorja ter prisotna omrežna napetost, zato ta čas lahko odstopa od navedenih vrednosti.

Varnostna opozorila

Simboli in oznake

Simboli na orodju:

Električnih orodij ne odvrzite med hišne odpadke.

Stopnja zaščite III

⎓ Enosmerna napetost

Simboli v navodilih za uporabo

Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode.

Znak za nevarnost z navodili za preprečitev telesnih poškodb zaradi električnega udara.

Znaki za navodilo (namesto klicaja sledi razlaga navodila) z napotki za preprečevanje škode.

Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo.

~ Izmenična napetost

Varnostni napotki za akumulatorske svetilke

- **Akumulatorske luči LED med delovanjem ne prekrivajte.** Akumulatorska luč LED se med uporabo segreje in lahko privede do opeklin.
- **Ne glejte v svetlobni žarek. Ne usmerjajte svetlobnega žarka na osebe ali živali.**
- **Otrokom akumulatorske luči LED ne dovolite uporabljati.** Lah-

ko bi nenamerno oslepili druge osebe ali sebe.

- **Poskrbite, da akumulatorska luč LED ni v bližini magnetno občutljivih naprav in magnetnih podatkovnih nosilcev.** Zaradi magneta lahko pride do neobnovljive izgube podatkov.
- **Preverite dolgoročno trdnost pritrditve akumulatorske luči LED.** Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi padca akumulatorske luči LED.
- Vir svetlobe te luči sme zamenjati samo servisni tehnik, ki ga pooblastite za to, ali podobno kvalificirana oseba.

SKRBNO RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI ORODJI IN NJIHOVA UPORABA

- **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumula-

torskih baterij.
- **Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- **Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo. Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in

opekline.
- **Ne uporabljajte poškodovanih ali predelanih akumulatorskih baterij.** Poškodovane ali predelane akumulatorske baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozije ali poškodbe.
- **Akumulatorskih baterij ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature, višje od 130 °C, lahko povzročijo eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo**. Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulatorsko baterijo in poveča nevarnost požara.

SERVIS

- **Električno orodje lahko popravlja samo**

usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli. Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.

POSEBNA VARNOSTNA OPOZORI LA ZA AKUMU LATORS KA OROD JA

- **Prepričajte se, da je izdelek izklopljen, preden vstavite akumulatorsko baterijo.** Vstavljanje akumulatorske baterije v električno orodje, ki je vklopljeno, lahko povzroči nesreče.
- **Akumulatorsko baterijo polnite samo v notranjih prostorih, ker je polnilnik določen samo za to.**
- **Da zmanjšate nevarnost električnega udara,** pred čiščenjem izvlecite vtič polnilnika iz vtičnice.
- **Akumulatorske baterije/električnega orodja/naprave ne izpostavljajte močnim sončnim in ne odlagajte na grelne naprave.** Akumulatorska baterija

je občutljiva na vročino in obstaja nevarnost eksplozije.
- **Pred polnjenjem počakajte**, da se segreta akumulatorska baterija ohladi.
- **Akumulatorske baterije ne odpirajte in jo zaščitite pred mehanskimi poškodbami.** Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajanja hlapov, ki dražijo dihala. Poskrbite za svež zrak in se dodatno posvetujte z zdravnikom.
- Ne uporabljajte baterij, ki jih ni možno ponovno napolniti!
- **Ne uporabljajte pribora, ki ni priporočen s strani PARKSIDE.** Ta lahko povzroči električni udar ali požar.

Upoštevajte varnostna opozorila in navodila za polnjenje in pravilno uporabo v navodilih za uporabo polnilnika serije (Parkside) X 12 V Team. Podroben opis postopka polnjenja in druge informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.

Uporaba

Odstranjevanje/ vstavljanje akumulatorske baterije

Slika A :

1. Za vstavljanje akumulatorske baterije (3) potisnite akumulatorsko baterijo vzdolž vodila v napravo. Pri tem se slišno zaskoči.
2. Za odstranjevanje akumulatorske baterije (3) iz izdelka pritisnite tipke za sprostitev (2) na akumulatorski bateriji in izvlecite akumulatorsko baterijo.

Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Slika A :
Prikaz stanja napolnjenosti (7) prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorske baterije (3).

- Napolnjenost akumulatorja se prikaže z vklopom ustrezne lučke LED, ko naprava deluje.

3 LED-diode svetijo (rdeča, oranžna in zelena): Akumulátor plne nabitý
2 LED-diodi svetita (rdeča in oranžna): akumulatorska baterija je delno napolnjena.
1 LED-dioda sveti (rdeča): akumulatorsko baterijo je treba napolniti.

Polnjenje akumulatorja

Slika A :

1. Po potrebi akumulator (3) vzemite iz naprave.
2. Potisnite akumulator (3) v polnilno odprtino polnilnika (10).
3. Priključite polnilnik (10) na električno vtičnico.
4. Po izvedenem postopku polnjenja polnilnik (10) ločite od omrežja.
5. Izvlecite akumulator (3) iz polnilnika (10).

Pregled kontrolnih prikazov LED na polnilniku (10):

Zelena lučka LED (12) sveti brez vstavljenega akumulatorja: Polnilnik je pripravljen za uporabo.

Zelena lučka LED (12) sveti: akumulator je napolnjen.

Rdeča lučka LED (11) sveti: akumulator se polni.

Rdeča (11) in zelena lučka LED (12) utripata: Napaka

Vklop/izklop

Slika A :

1. Za vklop izdelka pritisnite stikalo za vklop/izklop (6). LED lučka sveti z največjo svetlostjo.

2. Za zmanjšanje svetlosti pritisnite stikalo za vklop/izklop (6) in ga pridržite pribl. tri sekunde. Za menjavo na največjo svetlost ponovno pritisnite stikalo za vklop/izklop (6) in ga pridržite pribl. tri sekunde.
3. Za izklop na kratko pritisnite stikalo za vkop/izklop (6).

Med delovnimi odmori lahko izdelek z vgrajeno sponko za pas (1) na pas.

Napotki za delo

Ne glejte v vklopljeno akumulatorsko luč LED.

Obračanje akumulatorske delovne lučka LED

Slika B :
LED lučko (4) je mogoče obrniti stran od ohišja (8) in jo nastaviti v 8 položajih.

Magnet

Pazite, saj lahko zaradi potiskanja akumulatorske luči LED nastanejo praske na magnetni površini!

Slika A :
Z magneti (9) lahko akumulatorsko luč LED pritrdite na magnetne površine.
LED lučko (4) je mogoče obrniti stran od ohišja (8) in jo nastaviti v 8 položajih. Glejte sliko **B**.

Navoj stojala

Slika C :
S pomočjo notranjega navoja velikosti 1/4″ (5) lahko akumulatorsko luč LED privijete na stativ (ni v obsegu dobave).

Vzdrževanje

Akumulatorska luč LED ni potrebna vzdrževanja.

Čiščenje

Pred čiščenjem akumulatorsko luč izklopite in vzemite akumulator iz naprave.

- Akumulatorsko luč LED očistite s suho, mehko krpo, da ne spraskate pokrova luči LED.
- Ne uporabljajte ostrih čistil oz. topil. S tem lahko izdelek nepopravljivo poškodujete.
- Ne uporabljajte vode ali kovinskih pripomočkov. Obstaja nevarnost kratkega stika.

Skladiščenje

Pred daljšim shranjevanjem vzemite akumulatorsko baterijo iz izdelka in jo napolnite do konca.

Odlaganje med odpadke/ varstvo okolja

Odstranite akumulatorsko baterijo iz izdelka in poskrbite za recikliranje izdelka in embalaže na okolju prijazen način.

Električne naprave niso gospodinjski odpadki
Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da tega izdelka po koncu njegove uporabnosti ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi: potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.
Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odslužen0 napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblaščeni serviser:
Tel.: 080 080 917
E-Mail: grizzly@lidl.si
(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak.

O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine

ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov

iz te garancije.

12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izkjučuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.
Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 41).

CZ

Obsah

Úvod 47
Účel použití 47
Obecný popis 48
Objem dodávky .. 48
Popis funkce 48
Přehled 48
Technické parametry 49
Bezpečnostní pokyny 50
Symboly a piktogramy 50
Bezpečnostní pokyny pro akumulátorová svítidla 51
Manipulace s akumulátorovým nástrojem a jeho použití 52
Obsluha 57
Vložení/Vyjmutí akumulátoru 57
Kontrola stavu nabití akumulátoru 57
Nabíjení akumulátoru 57
Zapnutí a vypnutí 58
Pokyny k práci 59
Otočení akumulátorového pracovního světla LED 59
Magnet 59
Závit stativu 59
Údržbá 59
Čištění přístroje 60
Skladování 60
Odklízení a ochrana okolí 60
Příslušenství 61
Záruka 62
Opravna 65
Service-Center 65
Dovozce 65
Překlad originálního prohlášení o shodě CE 113
Výkres sestavení .. 117

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.
Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.

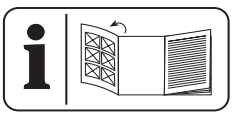
Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Akumulátorové světlo LED, odolné proti vibracím, je vhodné pro osvětlení suchých, špatně osvětlených vnitřních prostorů.- Akumulátorové světlo LED není vhodné pro osvětlení místností v domácnosti. Akumulátorové světlo LED není vhodné pro komerční použití. Akumulátorové světlo LED není vhodné pro drsný provoz. Přístroj je součástí série X 12 V TEAM

značky Parksidea lze jej provozovat s akumulátory série X 12 V TEAM značky Parkside. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 12 V TEAM značky Parkside.

Obecný popis

 Obrázky naleznete na výklopné stránce.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:
- Akumulátorové světlo LED
- Návod k obsluze

Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Popis funkce

Funkce obslužných částí je popsána následovně.

Přehled

Obrázek A :

1 spona na opasek
2 uvolňovací tlačítka akumulátoru
3 akumulátor
4 světlo LED
5 vnitřní závit ¼“
6 západkový uzávěr
7 indikátor stavu nabití akumulátoru
8 kryt zařízení
9 magnet
10 nabíječka
11 červená LED
12 zelená LED

Technické parametry

Aku LED svítidlo
12 V ..... PLLA 12 D3

Jmenovité napětí
U .....12 V ⎓
Akumulátor..... Li-Ion
Proud.... max. 0,41 A
Domezovací výkon
Pmax.....5 W
Počet svítidel
(LED)..... 10 x 0,5 W
Světelný tok.... 480 lm
Třída ochrany III
Druh ochrany..... IP20

Doby nabíjení

Přístroj je součástí série X 12 V TEAM značky Parkside a lze jej provozovat s akumulátory série X 12 V TEAM značky Parkside. Akumulátory série X 12 V TEAM značky Parkside se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 12 V TEAM značky Parkside.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAPK 12 A4, PAPK 12 B4. Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek:
PLGK 12 A2,
PLGK 12 A3,
PLGK 12 B2.

Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Doby nabíjení (minuty)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 A3 A4	PAPK 12 B2 B3 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 A2 A3 B2	60	60	120	150
PDSLG 12 A1 A2	60	45	60	80

Bezpečnostní pokyny

Symboly a piktogramy

Piktogramy na přístroji:

Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Třída ochrany III

⎓ Stejnosměrné napětí

Symboly v návodu:

Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.

Označení nebezpečí s

informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.

Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.

Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

~ střídavé napětí

Bezpečnostní pokyny pro akumulátorová svítidla

- **Během provozu nezakrývejte akumulátorové světlo LED.** Akumulátorové světlo LED se při provozu zahřívá a může způsobit popáleniny. Akumulátorové pracovní světlo LED se při provozu zahřívá a může způsobit popáleniny.
- **Nedívejte se do světelného paprsku. Nesměřujte světelný paprsek na osoby ani na zvířata.**
- **Nedovolte dětem, aby používaly akumulátorové světlo LED.** Mohli by neúmyslně zaslepit jiné osoby nebo

sami sebe.

- **Nenechávejte akumulátorové světlo LED v blízkosti zařízení, citlivých na magnetické pole a magnetických záznamových nosičů.** Magnet může způsobit nevratnou ztrátu dat.
- **Zkontrolujte dlouhodobou životnost akumulátorového světla LED.** Hrozí nebezpečí poranění způsobené pádem akumulátorového světla LED.
- Světelný zdroj této svítilny může vyměnit pouze výrobce nebo servisní technik pověřený výrobcem nebo podobně kvalifikovaná osoba.

Manipulace s akumulátorovým nástrojem a jeho použití

- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, doporučovaných výrobcem.** Použije-li se nabíječka, určená pro určitý typ akumulátorů s jiným typem akumulátoru, hrozí nebezpečí požáru.
- **V elektrických nástrojích používejte pouze aku-**

mulátory určené pro tento nástroj. *Při použití jiných akumulátorů může dojít ke zraněním a hrozí nebezpečí požáru.*

- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných malých kovových objektů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** *Zkrat mezi kontakty akumulátoru může vést k popáleninám nebo požáru.*
- **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou. Vnikne-li kapalina do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** *Vytékající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.*
- **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.**

Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.

- **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** *Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.*
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** *Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.*

Servis

- **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje

- **Zajistěte to, že je nástroj vypnutý předtím, než do něj vložíte akumulátor.** Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.
- **Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa.** Horko škodí akumulátoru a existuje nebezpečí exploze.
- **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vystydnout.**
- **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Postarejte se o čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Odpojte nástroj od sítě, když se**

akumulátor z něj vybere.

- **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a navíc vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Nepoužívejte dobíjecí baterie.** Nástroj by se mohl poškodit.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série (Parkside) X 12 V TEAM. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Obsluha

Vložení/Vyjmutí akumulátoru

Obrázek A :

1. Pro vložení akumulátoru (3) vsunujte akumulátor po vodicí kolejnici do přístroje. Akumulátor slyšitelně zacvakne.
2. Pro vyjmutí akumulátoru (3) z přístroje stiskněte tlačítko pro odblokování (2) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Obrázek A :
Indikátor stavu nabití (7) signalizuje stav nabití akumulátoru (3).

- Stav nabití akumulátoru se zobrazí rozsvícením příslušné LED kontrolky, když je přístroj v provozu.

červená-žlutá-zelená
=> Akumulátor je zcela nabitý
červená-žlutá
=> Akumulátor je nabitý asi do poloviny
červená
=> Akumulátor je nutné dobít

Nabíjení akumulátoru

Obrázek A :

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (3) z přístroje.
2. Zasuňte akumulátor (3) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (10).
3. Nabíječku (10)

zastrčte do síťové zásuvky.
4. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku (10) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (3) z nabíječky (10).

Přehled kontrolních ukazatelů LED na nabíječce (10):

Zelená LED (12) svítí bez vloženého akumulátoru: Nabíječka je připravena k provozu.

Zelená LED (12) svítí: Akumulátor je nabitý.

Červená LED (11) svítí: Akumulátor se nabíjí.

Červená (11) a zelená LED (12) blikají: Chyba

Zapnutí a vypnutí

Obrázek A :
1. K zapnutí stiskněte zapínač/vypínač (6). Světlo LED svítí s maximálním jasem.
2. Ke snížení jasu stiskněte a podržte stisknutý zapínač/vypínač (6) po dobu cca 3 sekund. Pro návrat k maximálnímu jasu stiskněte opět zapínač/vypínač (6) po dobu cca 3 sekundy.
3. K vypnutí stiskněte krátce zapínač/vypínač (6).

Během pracovních přestávek lze přístroj zavěsit pomocí integrované spony na opasek (1).

Pokyny k práci

Nedívat se do zapnutého akumulátorového světla LED.

Otočení akumulátorového pracovního světla LED

Obrázek B :
LED světlo (4) lze odklopit od krytu přístroje (8) a nastavit do 8 poloh.

Magnet

Dá vejte pozor na to, že posunutím akumulátorového světla LED mohou vzniknout na magnetickém povrchu škrábance!

Obrázek A :
Pomocí magnetů (9) můžete akumulátorové světlo LED upevnit na magnetických plochách.

LED světlo (4) lze odklopit od krytu přístroje (8) a nastavit do 8 poloh. Viz obrázek B.

Závit stativu

Obrázek C :
Pomocí vnitřního závitu1/4" (5) můžete akumulátorové světlo LED našroubovat na stativ (není součástí dodávky).

Údržbá

Akumulátorové světlo LED je bezúdržbové.

Čištění přístroje

Předčištěním akumulátorové světlo vypněte a akumulátor vyjměte z přístroje.

- Vy čistěte akumulátorové světlo LED pomocí suchého měkkého hadříku, aby nedošlo k poškrábání krytu světla LED.
- Nepoužívejte drsné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Ty by mohly neopravitelně zařízení poškodit.
- Nepoužívejte vodu ani kovové předměty. Hrozí nebezpečí zkratu.

Skladování

Před delším uskladněním vyjměte akumulátor ze zařízení a zcela jej nabijte

Odklízení a ochrana okolí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.

Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnostilikvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních

(OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.
V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Příslušenství

příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 65).

Záruka

Vážení zákazníci,
Na tento produkt získáváte 3letou záruku od data zakoupení.
V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.
Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrzenka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.
Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí

i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruka platí výhradně pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebení součástí, podléhající opotřebení. Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 426388_2301).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství

dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravna

Opravy, **které nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů. Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.
Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu. Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center

CZ Servis Česko
Tel.: 800143873
E-Mail: grizzly@lidl.cz
IAN 426388_2301

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762
Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

SK

Obsah

Úvod..... 67
Používanie na určený účel..... 67
Všeobecný popis ... 68
Objem dodávky.. 68
Opis funkcie..... 68
Prehľad 68
Technické údaje 69
Časy nabíjania... 69
Bezpečnostné pokyny 70
Symboly a grafické znaky 70
Bezpečnostné pokyny pre akumulátorové žiarovky 71
Prevádzka..... 77
Vybratie/vloženie akumulátora 77
Kontrola stavu nabitia batérie.... 77
Nabíjanie akumulátora 78
Zapnutie/vypnutie78
Pracovné pokyny 79
Otočenie akumulátorového LED pracovného svetla 79
Magnet..... 79
Závit statívu 79
Čistenie 80
Skladovanie 80
Likvidácia/ochrana životného prostredia 81
Príslušenstvo..... 82
Záruka..... 82
Servisná oprava..... 85
Service-Center 86
Dovozca..... 86
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE..... 114
Výkres náhradných dielov..... 117

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.

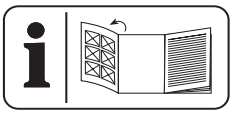
Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.
Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie na určený účel

Akumulátorové LED svetlo, odolné proti vibráciám sa hodí na osvetlenie suchých, zle osvetlených vnútorných priestorov.–
Akumulátorové LED svetlo nie je vhodné na osvetlenie miestnosti v domácnosti.
Akumulátorové LED svetlo nie je vhodné na komerčné používanie.
Akumulátorové LED svetlo nie je vhodné na drsnú prevádzku.
Prístroj je súčasťou

série X 12 V TEAM od spoločnosti Parkside a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série V 12 V TEAM od spoločnosti Parkside. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 12 V TEAM od spoločnosti Parkside.

Všeobecný popis

 Obrázky nájdete na prednej výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybaľte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

– Akumulátorové LED svetlo
– Návod na obsluhu

Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

Opis funkcie

Funkciu ovládacích prvkov nájdete v nasledujúcich opisoch.

Prehľad

Obrázok A:

1 Spona na opasok
2 Uvoľňovacie tlačidlá akumulátora
3 Akumulátor
4 LED dióda
5 1/4“-vnútorný závit
6 Vypínač zap/vyp
7 Signalizácia stavu nabitia akumulátora
8 Kryt zariadenia
9 Magnet

10 Nabíjačka
11 Červená LED
12 Zelená LED

Technické údaje

Aku LED svietidlo
12 V ..... PLLA 12 D3
Menovité napätie
U .....12 V ⎓
Akumulátor..... lítium-iónový
Prúd ..... max. 0,41 A
Dimenzačný výkon
P_{max} .....5 W
Počet žiaroviek
(LED) ..... 10 x 0,5 W
Svetelný prúd . 480 lm
Trieda ochrany .. III ⧫
Druh ochrany IP20

Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série X 12 V TEAM od spoločnosti Parkside a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 12 V TEAM od spoločnosti Parkside. Akumulátory série X 12 V TEAM od spoločnosti Parkside sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 12 V TEAM od spoločnosti Parkside.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAPK 12 A4, PAPK 12 B4.

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2.

Časy nabíjania (minúty)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 A3 A4	PAPK 12 B2 B3 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 A2 A3 B2	60	60	120	150
PDSLG 12 A1 A2	60	45	60	80

Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto príp. líšiť od uvedených hodnôt.

Bezpečnostné pokyny

Symboly a grafické znaky

Symboly na prístroji:

Elektrické zariadenia nepatria do domového odpadu.

Trieda ochrany III

Jednosmerné napätie

Symboly v návode:

Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.

Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd.

Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

~ Striedavé napätie

Bezpečnostné pokyny pre akumulátorové žiarovky

- **Akumulátorové LED svetlo počas prevádzky nezakrývajte.** Akumulátorové LED svetlo sa počas prevádzky zohrieva a môže viesť k popáleninám.
- **Nepozerajte sa do svetelného lúča.** Svetelný

lúč nemierte na osoby alebo zvieratá.
- **Nenechajte deti používať akumulátorové LED svetlo.** Mohli by neúmyselne oslniť iné osoby alebo seba.
- **Akumulátorové LED svetlo držte mimo dosahu magneticky citlivých zariadení a magnetických dátových nosičov.** Prostredníctvom magnetu môže dôjsť k nezvratnej strate údajov.
- **Skontrolujte stálu trvanlivosť upevnenia akumulátorového LED svetla.** Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku spadnutia akumulátorového LED svetla.
- Svetelný zdroj tohto svetla smie vymieňať iba výrobca alebo ním poverený servisný technik alebo porovnateľne kvalifikovaná osoba.

POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S NÁRADÍM S AKUMULÁTOROM

- **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré sú odporú-**

čané výrobcom. V dôsledku nabíjačiek, ktoré sú vhodné len pre určený typ akumulátorov, pretrváva nebezpečenstvo požiaru, keď sa používajú s inými akumulátormi.

- **V elektrickom náradí používajte len akumulátory, ktoré sú pre ne určené.** Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenia alebo nebezpečenstvo požiaru.
- **Nepoužívané akumulátory nedržte v blízkosti kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, ihiel, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ním. Pri náhodnom kontakte vypláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte navyše lekársku**

pomoc. Uniknutá akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenia kože alebo popáleniny.

- **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- **Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

SERVIS

- **Elektrické náradie nechajte opraviť len**

kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOROVÉ PRÍSTROJE

- **Zaistite to, že je nástroj vypnutý predtým, než doň vložíte akumulátor.** Vkladanie akumulátora do elektrického nástroja, ktorý je zapnutý, môže viesť k nehodám.
- **Batérie nabíjajte iba vo vnútornej oblasti, pretože nabíjačka je určená iba na to.** Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Na zníženie rizika elektrického úderu, vytiahnite pred čistením zástrčku nabíjačky zo zásuvky.**
- **Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu a neodkladajte tieto na vykurovacie telesá.** Horúčosť škodí akumulá-

toru a existuje nebezpečenstvo explózie.

- **Nechajte zahriaty akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.**
- **Neotvárajte akumulátor a vyvarujte sa mechanickým poškodeniam akumulátora.** Existuje nebezpečenstvo krátkeho spojenia a môžu unikať pary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Postarajte o čerstvý vzduch a vyžiadajte navyše lekársku pomoc.
- **Nepoužívajte batérie, ktoré nie sú dobíjateľné.** Nástroj by sa mohol poškodiť.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správnemu používaniu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série (Parkside) X 12 V TEAM.

Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Prevádzka

Vybratie/vloženie akumulátora

Obrázok A:

1. Na vloženie akumulátora (3) zasuňte akumulátor pozdĺž vodiacej lišty do zariadenia. Počuteľne zapadne.
2. Na vybratie akumulátora (3) zo zariadenia zatlačte uvoľňovacie tlačidlá (2) na akumulátore a vytiahnite akumulátor.

Kontrola stavu nabitia batérie

Obrázok A:
Ukazovateľ stavu nabitia (7) signalizuje stav nabitia batérie (3).

- Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušnej LED diódy svietidla, keď zariadenie je v prevádzke.

červená-žltá-zelená => Akumulátor je nabitý
červená-žltá => Akumulátor je čiastočne nabitý
červená => Akumulátor sa musí nabiť

Nabíjanie akumulátora

Obrázok A:

1. Prípadne vyberte akumulátor (3) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (3) do nabíjacej šachty nabíjačky (10).
3. Pripojte nabíjačku (10) do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku (10) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (3) z nabíjačky (10).

Prehľad kontrolnej signalizácie na nabíjačke (10):

Zelená LED (12) svieti bez vloženého akumulátora: Nabíjačka je pripravená na prevádzku.

Zelená LED (12) svieti: Akumulátor je nabitý.

Červená LED (11) svieti: Akumulátor sa nabíja.

Červená (11) a zelená LED (12) blikajú: Chyba

Zapnutie/vypnutie

Obrázok A:

1. Na zapnutie stlačte vypínač zap/vyp (6). LED dióda svieti s maximálnym jasom.
2. Na zníženie jasu podržte vypínač zap/vyp (6) stlačený na približne 3 sekundy. Na opätovnú zmenu na maximálny jas podržte vypínač zap/vyp (6) znova stlačený na približne 3 sekundy.

3. Na vypnutie stlačte krátko vypínač zap/vyp (6).

V prestávkach v práci sa môže zariadenie s integrovanou sponou na opasok (1) zavesiť na opasku.

Pracovné pokyny

Nepozerajte uprene do zapnutého akumulátorového LED svetla.

Otočenie akumulátorového LED pracovného svetla

Obrázok B:
LED dióda (4) sa môže od krytu zariadenia (8) odklopiť preč a nastaviť v 8 polohách.

Magnet

Dávajte pozor na to, aby zasunutím akumulátorového LED svetla nemohli na magnetickom povrchu vzniknúť žiadne škrabance!

Obrázok A:
Pomocou magnetov (9) môžete akumulátorové LED svetlo zaistiť na magnetických povrchoch.

LED dióda (4) sa môže od krytu zariadenia (8) odklopiť preč a nastaviť v 8 polohách. Pozri obrázok B.

Závit statívu

Obrázok C:
Pomocou des 1/4“ vnútorného závitu (5) môžete akumulátorové

LED svetlo naskrutkovať na statív (nie je súčasťou dodávky).

Údržba

Akumulátorové LED svetlo si nevyžaduje údržbu.

Čistenie

Prístroj pred čistením vypnite a z prístroja vyberte akumulátor.

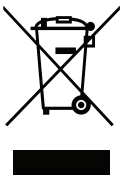
- Akumulátorové LED svetlo vyčistite suchou, mäkkou utierkou, aby ste nepoškrabali kryt LED svetla.
- Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Tým môžete zariadenie poškodiť tak, že ho nebude možné opraviť.
- Nepoužívajte vodu ani kovové pomocné prostriedky. Existuje nebezpečenstvo skratu.

Skladovanie

Pred dlhším skladovaním vyberte akumulátor zo zariadenia a úplne ho nabite.

Likvidácia/ ochrana životného prostredia

Zo zariadenia vyberte akumulátor a zariadenie, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.
V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 86).

Záruka

Vážená zákazníčka,
vážený zákazník,
Na tento výrobok dostávate 3 ročnú záruku od dátumu kúpy.
Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky
Záručná lehota začína dňom zakúpenia.
Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.
Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplat-

ne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady
Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky
Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na normálne opotrebenie rýchlo opotrebiteľných dielov. Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba.
Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať

všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.
Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 426388_2301) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom

o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, **ktoré nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.
Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.
Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

SK

Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-Mail: grizzly@lidl.sk
IAN 426388_2301

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762
Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung 88
Bestimmungsgemäße Verwendung 88
Allgemeine Beschreibung..... 89
Lieferumfang..... 89
Funktionsbeschreibung..... 89
Übersicht 89
Technische Daten ... 90
Ladezeiten 90
Sicherheitshinweise 91
Symbole und Bildzeichen..... 91
Sicherheitshinweise für Akku-Lampen..... 92
Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs... 93
Service..... 95
Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte..... 95
Betrieb 97
Akku entnehmen / einsetzen 97
Ladezustand des Akkus prüfen 97
Akku aufladen 98
Ein-/Ausschalten . 99
Arbeitshinweise..... 99
Akku-LED-Licht schwenken 99
Magnet..... 100
Stativ-Gewinde . 100
Wartung 100
Reinigung..... 100
Lagerung..... 101
Entsorgung / Umweltschutz..... 101
Zubehör 104
Garantie 104
Reparatur-Service 108
Service-Center 109
Importeur 109
Original-EG-Konformitätserklärung 115
Explosionszeichnung 117

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

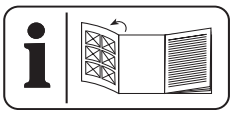
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das rüttelfeste Akku-LED-Licht eignet sich zum Ausleuchten trockener, schlecht beleuchteter Innenbereiche.
Das Akku-LED-Licht ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.
Das Akku-LED-Licht ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet.

Das Akku-LED-Licht ist nicht für den rauen Betrieb geeignet.
Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM von Parkside und kann mit Akkus der X 12 V TEAM Serie von Parkside betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 12 V TEAM von Parkside geladen werden.

Allgemeine Beschreibung

 Die Abbildungen finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

- Akku-LED-Licht
- Betriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

Abbildung A :

1 Gürtelclip
2 Entriegelungstasten Akku
3 Akku
4 LED-Licht

5 1/4“-Innengewinde
6 Ein-/Ausschalter
7 Ladezustands-anzeige Akku
8 Gerätegehäuse
9 Magnet
10 Ladegerät
11 Rote LED
12 Grüne LED

Technische Daten

Akku-LED-Licht 12V.. PLLA 12 D3

Nenn-spannung U...12 V ⎓
Akku..... Li-Ion
Strom..... max. 0,41 A
Bemessungsleistung P_{max} .....5 W
Anzahl der Lampen (LED)..... 10 x 0,5 W
Lichtstrom ..... 480 lm
Schutzklasse..... III ⧈
Schutzart IP20

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM von Parkside und kann mit Akkus der X 12 V TEAM Serie von Parkside betrieben werden. Akkus der Serie X 12 V TEAM von Parkside dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 12 V TEAM von Parkside geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAPK 12 A4, PAPK 12 B4.
Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:
PLGK 12 A2,
PLGK 12 A3,
PLGK 12 B2.

Ladezeit (Min.)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 A3 A4	PAPK 12 B2 B3 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 A2 A3 B2	60	60	120	150
PDSLG 12 A1 A2	60	45	60	80

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Sicherheitshinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Schutzklasse III

Gleichspannung

Symbole in der Betriebsanleitung:

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag

Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden

~ Wechselspannung

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Sicherheitshinweise für Akku-Lampen

- **Decken Sie das Akku-LED-Licht während des Betriebs nicht ab.** Das Akku-LED-Licht erwärmt sich während des Betriebs und es kann zu Verbrennungen führen.
- **Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl. Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf**

Personen oder Tiere.

- **Lassen Sie Kinder das Akku-LED-Licht nicht benutzen.** Sie könnten andere Personen oder sich selbst unbeabsichtigt blenden.
- **Halten Sie das Akku-LED-Licht von magnetisch empfindlichen Geräten und magnetischen Datenträgern fern.** Durch den Magnet kann es zu nicht umkehrbarem Datenverlust kommen.
- **Prüfen Sie eine dauerhafte Haltbarkeit der Akku-LED-Licht-Befestigung.** Es besteht Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des Akku-LED-Lichts.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie den Akku nur in**

Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den**

Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihren Akku nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür**

bestimmt ist.

- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien!**
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht**

von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

⚠ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie (Parkside) X 12 V TEAM gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Betrieb

Akku entnehmen / einsetzen

Abbildung A :

1. Zum Einsetzen des Akkus (3) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen des Akkus (3) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstasten (2) am Akku und ziehen den Akku heraus.

Ladezustand des Akkus prüfen

Abbildung A :
Die Ladezustandsanzeige (7) signalisiert den Ladezustand des Akkus (3).

- Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt, wenn das Gerät in Betrieb ist.

rot-gelb-grün
=> Akku vollgeladen
rot-gelb=> Akku ca. zur Hälfte geladen
rot => Akku muss geladen werden

Akku aufladen

Abbildung A :

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (3) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (3) in den Ladeschacht des Ladegerätes (10).
3. Schließen Sie das Ladegerät (10) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (10) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (3) aus dem Ladegerät (10).

Übersicht der LED-Kontrollanzeigen auf dem Ladegerät (10):

Grüne LED (12) leuchtet ohne eingesetzten Akku: Ladegerät betriebsbereit.

Grüne LED (12) leuchtet: Akku ist geladen.

Rote LED (11) leuchtet: Akku lädt.

Rote (11) und grüne LED (12) blinken: Fehler

Ein-/Ausschalten

Abbildung A :

1. Zum **Einschalten** drücken Sie den Ein-/Ausschalter (6). Das LED-Licht leuchtet mit maximaler Helligkeit.
2. Um die Helligkeit zu reduzieren, halten Sie den Ein-/Ausschalter (6) für circa 3 Sekunden gedrückt. Um wieder auf maximale Helligkeit zu wechseln, drücken Sie den Ein-/Ausschalter (6) erneut für circa 3 Sekunden.
3. Zum **Ausschalten** drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter (6).

In Arbeitspausen kann das Gerät mit dem integrierten Gürtelclip (1) am Gürtel eingehängt werden.

Arbeitshinweise

Nicht in das eingeschaltete Akku-LED-Licht starren.

Akku-LED-Licht schwenken

Abbildung B :
Das LED-Licht (4) kann vom Gerätegehäuse (8) weggeklappt und in 8 Positionen eingestellt werden.

Magnet

Achten Sie darauf, dass durch das Schieben des Akku-LED-Lichts Kratzer auf der magnetischen Oberfläche entstehen könnten!

Abbildung A :
Mit den Magneten (9) können Sie das Akku-LED-Licht auf magnetischen Oberflächen fixieren.

Das LED-Licht (4) kann vom Gerätegehäuse (8) weggeklappt und in 8 Positionen eingestellt werden. Siehe Bild **B**.

Stativ-Gewinde

Abbildung C :
Mit Hilfe des 1/4"-Innengewindes (5) können Sie das Akku-LED-Licht auf ein Stativ (nicht im Lieferumfang enthalten) schrauben.

Wartung

Das Akku-LED-Licht ist wartungsfrei.

Reinigung

Schalten Sie das Akku-Licht vor der Reinigung aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.

- Reinigen Sie das Akku-LED-Licht mit

einem trockenen, weichen Tuch, um die LED-Licht-Abdeckung nicht zu verkratzen.
- Verwenden Sie **keine** scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Verwenden Sie **kein** Wasser oder metallische Hilfsmittel. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Lagerung

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät und laden Sie ihn vollständig auf.

Entsorgung / Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu ver-

pflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.
Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/ Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.
Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf

eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.
Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Zubehör

Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 109).

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf diesen Artikel 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei

Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig

produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewähr-

leisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 426388_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt.

Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.
Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte.
Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 426388_2301

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 426388_2301

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 426388_2301

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Deutschland
www.grizzlytools.de

HU

Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a
Akkus LED-lámpa 12 V
típussorozat: PLLA 12 D3
Sorozatszám 000001 - 225000
évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2014/30/EU • 2014/35/EU
2009/125/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN IEC 60598-1:2021/A11:2022
EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022
EN 61547:2009 • EN IEC 55015:2019/A11:2020
IEC 62471: 2006 • EN IEC 63000:2018

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős (23)**:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.07.2023

CE

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* *A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.*

** *Az év utolsó két számjegye, amelyben a CE-jelölés felhelyezére került.*

SI

Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Akumulatorska LED svetilka 12 V
serije PLLA 12 D3
Serijska številka 000001 - 225000
ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2014/30/EU • 2014/35/EU
2009/125/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN IEC 60598-1:2021/A11:2022
EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022
EN 61547:2009 • EN IEC 55015:2019/A11:2020
IEC 62471: 2006 • EN IEC 63000:2018

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec (23)**:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.07.2023

CE

Christian Frank
(Pooblaščena oseba za dokumentacijo)

* *Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.*

** *Zadnji številki leta, v katerem je bila oznaka CE dodeljena.*

CZ

Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Tímto potvrzujeme, že
Aku LED svítidlo 12 V
konstrukční řady PLLA 12 D3
Pořadové číslo 000001 - 225000
odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

2014/30/EU • 2014/35/EU
2009/125/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN IEC 60598-1:2021/A11:2022
EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022
EN 61547:2009 • EN IEC 55015:2019/A11:2020
IEC 62471: 2006 • EN IEC 63000:2018

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce (23)**:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.07.2023

CE

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace

** Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*

*** Obě poslední číslice roku, kdy bylo uvedeno označení CE.*

SK

Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Aku LED svietidlo 12 V
konštrukčného radu PLLA 12 D3
Poradové číslo 000001 - 225000
zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2014/30/EU • 2014/35/EU
2009/125/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN IEC 60598-1:2021/A11:2022
EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022
EN 61547:2009 • EN IEC 55015:2019/A11:2020
IEC 62471: 2006 • EN IEC 63000:2018

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca (23)**:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.07.2023

CE

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie

** Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.*

*** Obe posledné číslice roka, v ktorom bolo pripojené označenie CE.*

DE AT CH

Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das
Akku-LED-Licht 12 V, Modell PLLA 12 D3
Seriennummer: 000001 - 225000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/30/EU • 2014/35/EU
2009/125/EG • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN IEC 60598-1:2021/A11:2022
EN 60598-2-8:2013 • EN 62493:2015/A1:2022
EN 61547:2009 • EN IEC 55015:2019/A11:2020
IEC 62471: 2006 • EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (23)** trägt der Hersteller:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY, 10.07.2023

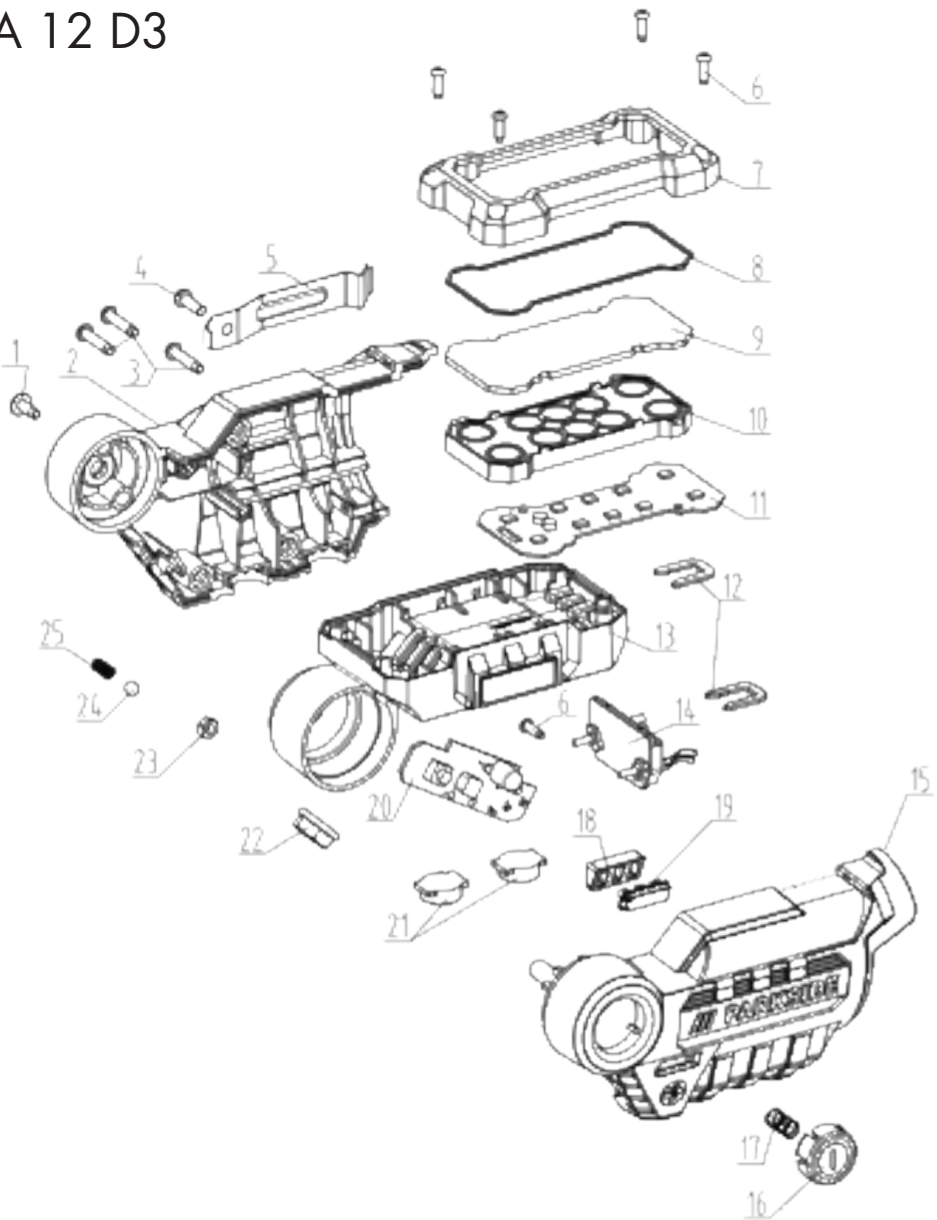
Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* *Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

** *Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.*

Robbantott ábra • Eksplozijska risba Rozvinutý výkres • Výkres náhradných dielov • Explosionszeichnung

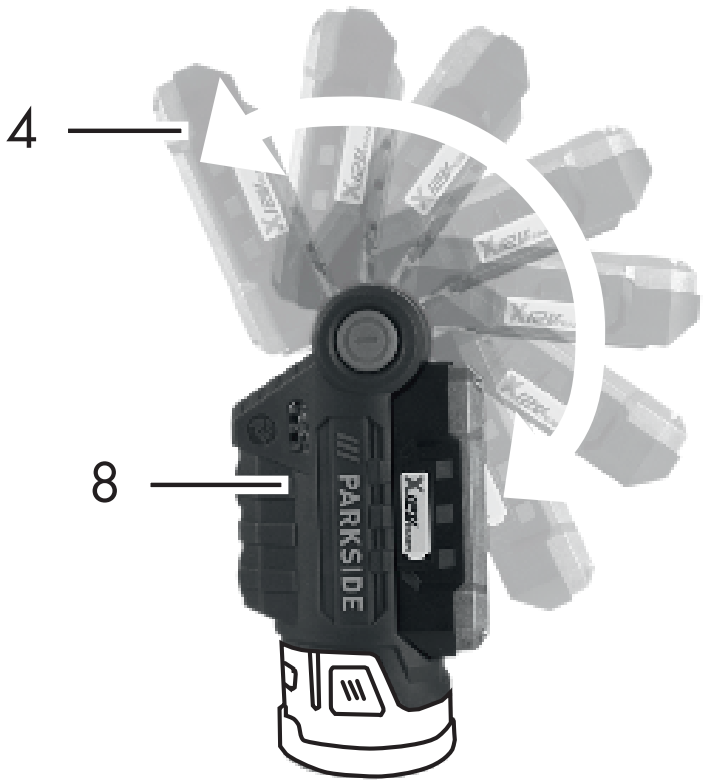
PLLA 12 D3



informatív • informativen • informační • informatívny • informativ

20230612_rev02_ks

B



C

PARKSIDE®

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij ·
Stav informací · Stav informácií ·
Stand der Informationen: 06/2023
Ident.-No.: 72093502062023-4

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper from responsible sources
FSC® C142944

IAN 426388_2301